

Leutersdorfer Gemeindeblatt



Gemeindeinformationen Nr. 1/93 · Ausgabe: 26.02.93

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Leutersdorf ☎ 0 35 86/8 61 21

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

da dieses Gemeindeblatt das erste in diesem Jahr ist, möchten wir Ihnen für die kommenden zehn Monate dieses Jahres noch alles Gute und beste Gesundheit wünschen. Zu Beginn eines jeden Jahres werden im persönlichen, wie im kommunalen Bereich neue Pläne erarbeitet, um ein Stück neue Lebensqualität zu schaffen. Die Gemeindevertretung hat am 17.2.93 der Haushaltssatzung für das Jahr 1993 zugestimmt. Im Verwaltungshaushalt wurden 3.169.600 DM und im Vermögenshaushalt 2.133.000 DM eingeplant. Im Vermögenshaushalt ist als größtes Vorhaben die weitere Sanierung und Modernisierung unserer Turnhalle mit 900,0 TDM, ein Teilstück des Fußweges - Seifhennersdorfer Straße - mit 300,0 TDM, einige Fassadenerneuerungen von kommunalen Gebäuden mit 400,0 TDM und verschiedene notwendige Reparaturen in den Schulgebäuden sowie in der Kindereinrichtung mit etwa 330,0 TDM vorgesehen; um nur einige Aufgaben zu nennen.

Die Pläne liegen für interessierte Bürger zur Einsichtnahme im Gemeindeamt, Zimmer 6 - bei Frau Wagner - während der Öffnungszeiten aus.

Im kulturellen Plan werden besonders die Veranstaltungen zum 120jährigen Bestehen des Geflügelzüchtervereins e. V., die Schulfesttage der Mittelschule anlässlich »110 Jahre Niedere Schule« und der Besuch des gemischten Chores aus unserer Partnergemeinde Aglasterhausen aus dem Neckar-Odenwald-Landkreis vom 20.5. - 23.5.93 hervorgehoben. Dieser Chor wird am 22.5.93 für die Bürger von Leutersdorf ein Programm gestalten und in der übrigen Zeit die Oberlausitz etwas näher kennenlernen. Wir werden sie herzlich in Leutersdorf begrüßen.

Nun noch zwei Sorgen in eigener Sache. Ich bitte alle Eltern, die ihre Kinder in unsere Kindereinrichtung bringen, daß sie bitte den Parkplatz am Niederkretscham für die kurze Parkzeit beim Bringen und Holen ihrer Kinder nutzen, damit sie sich und die anderen Verkehrsteilnehmer nicht in Gefahr bringen.

Als weiteres Problem sehen wir die Parkordnung bei unserer Poststraße. Damit es zu keinen Verstopfungen der Straße kommt und die Zufahrt zur Post offen bleibt, bitten wir, den Parkplatz am Bahnhof zu nutzen.

Da unser nächstes Gemeindeblatt erst in der letzten Woche im April erscheint, wünschen die Gemeindevertretung und die Gemeindeverwaltung allen Bürgerinnen und Bürgern eine schöne österliche Zeit und ein frohes Osterfest 1993.

Mit freundlichem Gruß

Scholze
Bruno Scholze,
Ihr Bürgermeister



Bei Feuer! Neue Feuermeldung über ☎ 112! Bitte bei Meldung Ort und Straße angeben!

Verschiedene Mitteilungen

Bildband über die Geschichte von Leutersdorf

Die Gemeindeverwaltung Leutersdorf möchte am Ende dieses Jahres einen Bildband über die Geschichte von Leutersdorf herausgeben. Dazu benötigen wir alte Ansichtskarten und Schriftdokumente. Bürger, die alte Ansichtskarten, Bilder, Schriftstücke usw. besitzen, bitten wir, diese bis 31.03.93 auf der Gemeindeverwaltung abzugeben und uns leihweise zu überlassen.



Ein Dankeschön ins Gemeindeblatt

Hiermit möchten wir uns bei den bei den betreffende Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Leutersdorf für die schnelle und sofortige Hilfe am Sonntag, dem 24.01.93 bei der Beseitigung der Sturmschäden auf unserem Wohngrundstück bedanken.

Manfred Michel, Hauptstraße 37



110 Jahre »Niedere Schule

In unserer Dorfchronik berichtet Herr Günther vom Bau der Schule in den Jahren 1882/83 für Niederleutersdorf. Ein Jahr zuvor hatte Oberleutersdorf ein Schulhaus erhalten.

Dieses Jubiläum soll Anlaß für ein kleines Schulfest nach Pfingsten sein. Wir bitten insbesondere alle Leutersdorfer um Unterstützung für unsere Feier. Eine Ausstellung soll Einblick in das Schulleben vergangener Jahre geben. Dafür benötigen wir alte Bücher, Ranzen, Hefte, Bilder und Dinge, die zum Schulalltag der Kinder gehörten. Interessant wäre sicher eine kleine Galerie von Schülerzeichnungen unterschiedlichster Zeiten. Wer kann helfen?

Auch jede andere materielle Unterstützung wird gerne angenommen. Wir benötigen z. B. Preise für eine Tombola, aber auch Hilfe bei der Bewirtung unseres »Hofcafes«.

So wie die Schüler ihr Sport- und Kinderfest haben werden, könnte diese Zeit natürlich auch genutzt werden, um sich im Kreise ehemaliger Schulfreundinnen und -freunde zu treffen.

Wir hoffen auf ein gutes Gelingen.

Damaschke, Schulleiter

Amtliche Bekanntmachungen des Gemeindeamtes

Bürgermeister

Die nächsten Gemeindevertretersitzungen finden jeweils am **Mittwoch, dem 17.03.93 u. Mittwoch, dem 21.04.93 um 19.00 Uhr** im Gemeindeforum, Hauptstr. 33, statt. Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den Anschlagtafeln. Interessierte Bürger sind zu genannten Sitzungen herzlich eingeladen.

Beschlüsse der öffentlichen Gemeindevertretersitzungen

vom 17.12.92

Beschluß-Nr. 38/92

Übertragung von Verwaltungsaufgaben mit einer Öffentlich-rechtlichen Vereinbarung an die Stadt Seifhennersdorf

Beschluß-Nr. 39/92

Aufbau der Profilausbildung in der Mittelschule Leutersdorf für den Bereich Hauswirtschaft

vom 20.01.93

Beschluß-Nr. 01/01/93

Beschluß über den Entwurf des Vorhaben- und Erschließungsplanes

Beschluß-Nr. 02/01/93

Ausstattung des Schulclubs

Beschluß-Nr. 03/01/93

Ausstattung des Freizeitclubs

Beschluß-Nr. 04/01/93

Erwerb des Grundstückes - Flurstück-Nr. 2 - Mittelleutersdorf, Grundbuch-Nr. 325

Beschluß-Nr. 05/01/93

Erstellung einer Studie zur Sicherung der Wasserversorgung in der Gemeinde Leutersdorf ab 01.01.1994

vom 17.02.93

Beschluß-Nr. 06/02/93

Beschluß über die Aufstellung eines Bebauungsplanes »Steinbruchstraße«

Beschluß-Nr. 07/02/93

Kreditausfallbürgschaft gegenüber der KfW für wasserwirtschaftliche Investitionen 1992/93 für die WAB Dresden GmbH i. L. - Bereichsdirektion Zittau

Beschluß-Nr. 08/02/93

Anlegen eines Sparkassenbuches für jeden neugeborenen Bürger der Gemeinde Leutersdorf

Beschluß-Nr. 09/02/93

Haushaltsatzung für das Jahr 1993

Beschluß-Nr. 10/02/93

Satzung über die Erhebung des Fahrgeldes für Mittelschüler zur Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel

Beschluß-Nr. 11/02/93

Vergabe einer Wohnung im Siedlungsweg 2

Bauwesen

Bekanntmachung zum Entwurf des Vorhaben- und Erschließungsplanes »Seifhennersdorfer Straße«

Wir möchten an dieser Stelle nochmals auf die amtliche Bekanntmachung vom 01.02.1993 über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Vorhaben- und Erschließungsplanes »Seifhennersdorfer Straße, Fa. Zimmermann - Technische Federn« hinweisen.

Die Planungsunterlagen liegen in der Zeit vom **08.03.93 bis 09.04.93** in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Obergeschoß, während folgender Zeiten:

Mo, Mi, Do von 7.00 bis 15.30 Uhr
Di von 7.00 bis 17.30 Uhr, Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder während der Dienstzeiten zur Niederschrift vorgebracht werden.

Achtung, liebe Bürger der Ortsteile Hetzwalde, Neuwalde und Dörfel!

Am Dienstag, den 16.02.93 wurde uns die Studie zum Bau der Umgehungsstraße Neugersdorf in sieben Varianten für den 2. Bauabschnitt vorgelegt.

Die Gemeinde Leutersdorf ist aufgefordert bis zum **18.03.93** eine schriftliche Stellungnahme abzugeben.

Aus diesem Grund bitten wir besonders die Einwohner der o. g. Ortsteile, Einsicht in diese Unterlagen bis **10.03.93** zu nehmen und eventuelle Hinweise, Belange und Forderungen schriftlich dem Bauamt, Herrn Gröllich, zu übergeben.

Sozialwesen/Kultur

Sozialamt

Wir bieten über unseren Zivildienstleistenden kostenlos bzw. gegen ein kleines Entgelt folgende Hilfen an:

1. Hilfe zur Erhaltung und Erweiterung von Kontakten zur Umwelt

- Besuchsdienst
- Besorgungen
- Begleitdienst

2. Hilfe im Haushalt

- Einkaufen
- Wäsche abholen
- Hilfe beim Zubereiten von Mahlzeiten
- Hausordnung
- Durchführung kleiner Reparaturen
- Gartenarbeiten

3. Pflegerische Hilfe

- An- und Auskleiden bei Männern
- Bettenmachen
- Helfen beim Gehen

4. »Essen auf Rädern«

Hilfsbedürftige Bürger melden sich bitte beim Gemeindeamt Leutersdorf - Sozialamt - Frau Quaiser.

Vom 1. März 1993 an wollen wir für Sie da sein:

Die Tagespflege Mittelherwigsdorf stellt sich vor:

Die TAGESPFLEGE Mittelherwigsdorf ist integrierter Bestandteil des Pflege- und Altenheimes »Wichernhaus« Mittelherwigsdorf. Träger ist das DIAKONISCHE WERK im Kirchenbezirk Zittau e. V., O-8800 Zittau, Böhmische Straße 6.

Das Haus dieser Altenpflegestätte liegt nahe dem Ortskern Mittelherwigsdorf, verkehrsgünstig, ganz in der Nähe von der Fernverkehrsstraße B 96 und der Bushaltestelle.

Trotzdem in einer ruhigen Lage, die einem schönen Blick über Mittelherwigsdorf, den Scheibenberg und über die Berge der Oberlausitz bietet.

Ein ehemaliger Kindergarten wurde nach modernen Gesichtspunkten umgestaltet und bietet nun als Seniorenbetreuungszentrum in freundlicher Ausstattung, inmitten eines hübschen Gartens gelegen, vielfältige Möglichkeiten des Zusammenseins mit anderen Menschen.

Die Einrichtung verfügt über verschiedene Gemeinschaftsräume, einen modernen Sanitärtrakt, Ruheräume und eine Teeküche. Die gesamte Anlage ist behindertengerecht eingerichtet und ausgestattet. Für das leibliche Wohl wird durch Versorgung aus der Küche des »Wichernhauses« sowie in der gemütlichen Cafeteria gesorgt.

TAGESPFLEGE ist teilstationäres Angebot für ältere Menschen, mit der Möglichkeit, den Tag gemeinsam zu verbringen und versorgt zu werden.

TAGESPFLEGE schließt eine Lücke zwischen den bestehenden ambulanten Diensten und stationären Einrichtungen und ist eine Möglichkeit, eine Unterbringung im Pflege- oder Altenheim zu verzögern oder zu vermeiden - und doch aus Isolation und Einsamkeit zu befreien.

TAGESPFLEGE ist ein Angebot der offenen Altenarbeit und wendet sich an alle älteren Menschen von Mittelherwigsdorf, der umgebenen Dörfer sowie Zittau, die sich nicht mehr oder nur schlecht selbst versorgen können. Ältere Menschen, die allein sind, können neue Anregungen suchen oder ihre körperlichen und geistigen Fähigkeiten erhalten, verbessern oder wiederherstellen.

TAGESPFLEGE soll darüberhinaus ein Treffpunkt für verschiedene Gruppierungen der (Pfarr-)Gemeinden sein.

An Werktagen halten wir für Sie von 8.00 bis 17.00 Uhr ein regelmäßiges Angebot von Aktivitäten bereit.

Das Programm orientiert sich an den Interessen der älteren Bürger und wird mit ihnen abgesprochen.

Der TAGESABLAUF wird folgende Abschnitte beinhalten:

7.30 - 8.00 Uhr EINTREFFEN der Tagesgäste
8.00 - 8.45 Uhr gemeinsames FRÜHSTÜCK
9.00 - 11.30 Uhr verschiedene GRUPPENAKTIVITÄTEN oder EINZELBESCHÄFTIGUNG:

Gymnastik - Gestaltungstherapie - Backen/hauswirtschaftliche Tätigkeit - Werken - Gedächtnistraining - Zeitung lesen - Öffentlichkeitsarbeit - Baden - medizinisch-pflegerische Versorgung - Beratungs- und Gesprächsangebote - Fahrt oder Begleitung zum Arzt, Fußpflege oder zum Frisör
MITTAGESSEN

11.45 Uhr
12.15 - 14.00 Uhr MITTAGSRUHE (Liegemögl. vorhanden)

14.00 Uhr NACHMITTAGSKAFFEE
14.30 Uhr GEMEINSAME UNTERNEHMUNGEN:
Spaziergänge/Ausflüge - kleine Feste (z. B. Geburtstage)

Besuch v. Veranstaltungen (Theater, Konzerte, Museen usw.)
HEIMFAHRT der Tagesgäste (Abendessen kann eingenommen werden)

ab 16.30 Uhr

Für nähere INFORMATIONEN steht Ihnen gern Herr HESSE, Heimleiter im »Wichernhaus«, zur Verfügung:

Pflege- und Altenheim »Wichernhaus«
Zum Feierabendheim 2, O-8801 Mittelherwigsdorf, ☎ (03583) 51 25 33

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Die Geschäftsführung und die Mitarbeiter der Johanniter-Unfall-Hilfe e. V., Kreisverband Zittau/Löbau, wünschen allen ein recht frohes und gesundes Neues Jahr.

Besonders möchten wir uns bei unsern Fördermitgliedern und den Patienten bedanken, die uns ihr Vertrauen entgegengebracht haben und hoffen auch weiterhin auf ein gutes Miteinander.

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Kreisverband Zittau/Löbau
Geschäftsstelle O-8802 Großschönau, Emil-Schiffner-Straße 9
Tel. (035841) 23 48

Freiwillige Blutspende

Aufruf
an alle gesunden Bürger vom 18. bis 60. Lebensjahr zur Teilnahme an der Blutspende in Leutersdorf am 31. März 1993 von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Praxis der Physiotherapie, Hauptstraße 38.

Es sollte jeder daran denken, daß auch er im Notfall (Unfall, Operation usw.) eine Blutkonserve benötigt.

Um längere Wartezeiten zu vermeiden, sollten Sie sich in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf - Sozialamt - unter der Tel.-Nr. 861 21 oder 861 22 anmelden.

Als Bonus für Ihre freiwillige Spende bekommen Sie 10,00 DM ausgezahlt.
Wir bitten um rege Beteiligung!

NEUES AUS DER MUSIKSCHULE FRÖHLICH

Für musikbegeisterte Familien und besonders deren Kinder

Seit über einem Jahr musizieren viele Kinder in Anfänger- und Grundkursen in unserer Gemeinde Leutersdorf. Mit Freude erlernen sie das Spielen von Musikinstrumenten und gestalten so sehr sinnvoll einen Teil ihrer Freizeit. Dabei wird auch die ganze Familie mit einbezogen und die Hausmusik wieder belebt.

Ihr Kind ist noch nicht in der Schar der fröhlichen Musikanten? - Es möchte auch gern dabei sein?

Kein Problem! Schön im März beginnen neue Kurse für Anfänger.

Unsere Gebietsleiterin Frau Sumpf nimmt gern die Anmeldung Ihres Kindes am So, 28.02.93 vormittags, Steinbruchstr. 6 entgegen.

Folgende kulturelle Veranstaltungen sind für das Jahr 1993 geplant:

Termin	Ort	Veranstaltung
10.04.	Turnhalle	120-jähriges Jubiläum des Geflügelvereins
01.05.	Cafe Aßmann ab 10 Uhr	Frühschoppen mit Ponyreiten für die Kinder
20.05. (Himmelfahrt)	Donaths Bierstübel	Böhmische Blasmusik, Frühschoppen
	Oberkretscham	Frühschoppen
22.05.	Turnhalle	Auftritt des Chores aus unserer Partnergemeinde Aglasterhauser
29.05.	Donaths Bierstübel	Blasmusik aus Bertsdorf
30.05.	Donaths Bierstübel	Böhmische Blasmusik
03.06. - 05.06.		110 Jahre Niedere Schule (jetzt Mittelschule)
19.06.	Steinbruch	Sonnenwendfeier
16.07. - 18.07.	Vereinshaus der Geflügelzüchter	Sommerfest
10.09. - 12.09.	beim Schützenhaus	Volksfest
27.11. - 28.11.	Turnhalle	Rassekaninchenausstellung
04.12. - 05.12.	Turnhalle	Geflügelausstellung
11.12.	Turnhalle	Weihnachtsmarkt
18.12.	Turnhalle	Seniorenweihnachtsfeier

Alle sportlichen bzw. kulturellen Veranstaltungen werden rechtzeitig über Bekanntmachungen und Presse veröffentlicht.

Folgende sportlichen Betätigungen finden außerschulisch für die Kinder und Jugendlichen in der Turnhalle statt:

Tag/Uhrzeit	Veranstaltung	Übungsleiter
Do, ab 16.30	Fußball	Herr Walter
Mo, ab 18.00	Radball	Herr Kopsch
Fr, ab 17.30	Radball	Herr Kopsch
Mo, ab 16.00	Turnen (Leistungsriege)	Frau Schier
Mo, ab 14.30	Popgymnastik	Frau Thomas
Di, ab 16.00	Turnen	Fau Richter

Bekanntmachung

Folgende Termine für Radball in der Turnhalle wurden festgelegt:

Datum	Veranstaltung
27.03.	Sachsenmeisterschaft Radball Jugend
15.05.	Bezirksklasse B Ost Radball Männer
05.06.	Bezirksmeisterschaft Radball Schüler A
06.06.	Bezirksmeisterschaft Radball Schüler B
18.09.	Wanderpokalturnier Radball Schüler
09.10.	Int. Wanderpokalturnier Radball Jugend

Hand auf's Herz! Wann waren Sie das letzte Mal im Seifhennersdorfer Heimatmuseum?

Nach umfangreichen Renovierungs- und Umgestaltungsarbeiten präsentiert sich diese Kultureinrichtung deutlich verändert seinen Besuchern. So wurden nicht nur die Flure und einzelne Abteilungen gemalt, sondern auch ganze Räume neu gestaltet.

Ab Monat März gibt es nun eine Sonderausstellung unter dem Motto: »Wie war das in alter Zeit? Unsere Heimat zwischen Karasek, Pascherfriedel und den Zeppelin-Luftschiffen.«

So kann der Betrachter anhand von interessanten Dokumenten, Bildern und Originalgegenständen die damalige Zeit hautnah nacherleben. Unter anderem wird das Räuber- und Schmugglerunwesen im Zusammenhang mit der böhmischen Enklave von Niederleutersdorf (1635 - 1849) anschaulich dargestellt und die »Wilderer vom Liechtensteinischem« (Wilddiebe des Rumburger Winkels) dem Schläfer der Vergessenheit entrissen. Auch alte Waffen werden zu besichtigen sein. Im Archivbestand des Museums befinden sich ein Wildererergewehr als »Spazierstock« getarnt sowie ein Gewehr vom Pascherfriedel.

Desweiteren gibt es viel Wissenswertes über den ehemaligen »Großen Teich« (zwischen Leutersdorf und Seifhennersdorf gelegen) und den Kohleabbau auf der Leutersdorfer Folge um 1840. Ebenfalls werden die Bereiche Bau der Eisenbahnstrecke, Anfänge des Feuerwehrwesens, die damalige Windmühlenlandschaft unserer Heimat, das Leben und Wohnen der Menschen in früherer Zeit sowie Ausflugsziele der Urgroßeltern eine wesentliche Rolle spielen.

Den Abschluß bilden die Zeppelin-Flüge in den Jahren 1913 und 1938 über den Dörfern des Oberlandes.



Durchbruchstelle des im Jahre 1803 gerissenen Teichdammes am Monchsberg. Der »Große Teich« war damals der bedeutendste Fischteich der einstmals ausgedehnten Zittauer Grundherrschaft.

Na, neugierig geworden?

Dann besuchen Sie wieder einmal unser Museum!

Sicherlich finden Sie dabei eine Menge Anregungen für geschichtlich motivierte Familienwanderungen in unsere wunderschöne Oberlausitzer Heimat.

Öffnungszeiten:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 16.30 Uhr

Jeden 2. und 4. Sonntag im Monat ebenfalls geöffnet.

Heiner Haschke, Stadtmuseum Seifhennersdorf



Kommunalwesen

Schrottsammlung

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit der Schrottsammlung und beachten Sie die Festlegung im Gemeindeblatt 2/92. Weitere Schrottsammlungen werden erst im Herbst 93 durchgeführt.

Schrottcontainerstandorte

Standort	Termin
März	
1 Container	Hetzwalde 15.03.93
1 Container	Baumschule 15.03.93
1 Container	Niederkretscham 16.03.93
1 Container	Dörfel (Kirche) 16.03.93
1 Container	Oststraße/Steinbruchstraße 17.03.93
1 Container	Schützenhaus 17.03.93
April	
2 Container	Neuwalde 19.04.93
2 Container	Posselts Gut 19.04.93

Spermüllcontainerstandorte

April	
2 Container	Niederkretscham 20.04.93
2 Container	Oberkretscham 20.04.93
Mai	
2 Container	Försterkonsum 17.05.93
2 Container	Schützenhaus 18.05.93
1 Container	Neuwalde 19.05.93
1 Container	Posselts Gut 19.05.93

Abfuhr »Gelbe Tonne/Gelber Sack«

März	April	Mai
24.3.93	21.04.93	19.05.93

Entsorgung von Haushaltkleingeräten

Ab sofort besteht die Möglichkeit, Haushaltkleingeräte (z. B. alte Toaster, Haartrockner u. ä.) auf dem Bauhof, Fabrikstraße 12 zu entsorgen.

Diese Möglichkeit besteht von Montag bis Freitag in der

Sommerzeit 6.45 - 7.00 und 14.45 - 15.00 Uhr

Winterzeit 7.15 - 7.30 und 15.15 - 15.30 Uhr

Bekanntgaben des Landkreises

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau mit Landwirtschaftsschule Löbau

Förderung für die Erhaltung und Pflege von Streuobstwiesen

- Mindestanzahl der Bäume (Stammhöhe: 1,60 m): 20 Stück
- Anlage: 1 Eigentumsnachweis, 1 Skizze

Antragsformulare bitten wir, beim Staatl. Amt f. Landwirtschaft und Gartenbau Löbau abzuholen und spätestens bis zum **31.03.1993** wieder abzugeben.

Personen, die einen landwirtschaftlichen Betrieb im Haupt- bzw. Neben-erwerb führen, haben noch weitere Möglichkeiten über das Kulturland-schaftsprogramm gefördert zu werden. Auch hier steht das Staatl. Amt f. Landwirtschaft und Gartenbau Löbau zwecks Beratung gern zur Verfügung.

Information des Gesundheitsamtes Zittau

Trinkwasserleitungen aus Blei

Stichprobenartige Trinkwasseruntersuchungen aus Bleiinstallationen durch das Gesundheitsamt Zittau haben ergeben, daß der Grenzwert überschritten ist. Vor allem bei stagnierten Leitungswasser war der Grenzwert sogar bis auf das zehnfache überschritten. Die Bleilöslichkeit wird vor allem durch das saure (ph-Wert unter 6,5) und aggressive Wasser verstärkt. Blei ist ein Schwermetall und wirkt auf den menschlichen Organismus und das zentrale Nervensystem toxisch.

Nach der Trinkwasserverordnung vom 05.12.1990 beträgt der Grenzwert für Blei im Trinkwasser 0,04 mg/l. Dieser Grenzwert ist nach der EG-Recht-Überleitungsverordnung vom 18.12.1990 für die neuen Bundesländer ab 1.10.1995 gültig. Bis zu diesem Zeitpunkt ist nach § 2 (2) der Trinkwasserverordnung ein Ausnahmewert von 0,08 mg/l zulässig. Dieser Ausnahmewert gilt jedoch nicht für flaschenernährte Säuglinge.

Bei allen Hausinstallationen aus Blei ist davon auszugehen, daß der Grenzwert für Blei überschritten ist. Wir empfehlen unbedingt, kein stagniertes und kein warmes Trinkwasser für die Zubereitung von Lebensmitteln zu verwenden. Für flaschenernährte Säuglinge ist nur abgepacktes Trinkwasser (Mineralwasser) aus dem Handel für die Nahrungszubereitung zu verwenden. Als weitere Risikogruppen zählen schwangere Frauen, stillende Mütter und Kleinkinder sowie Personen mit deutlich erhöhtem Wasserbedarf, z. B. Diabetiker und Schwerstarbeiter.

Das zukünftige Anheben des ph-Wertes für unser Trinkwasser mindert die Bleilöslichkeit leicht. Sie wird jedoch nicht aufgehoben. Die Neuverlegung von Bleileitungen ist verboten. Bei vorhandenen Bleileitungen

wird eine Neuinstallation empfohlen. In die Trinkwasserverordnung kann in den Gemeindeverwaltungen oder im Gesundheitsamt Zittau eingesehen werden.

Neuinstallation von Trinkwasserleitungen

Die Neuverlegung von Trinkwasserleitung darf nur von konzessionierten Installateuren ausgeführt werden. Die Trinkwasserinstallation muß dem Stand der Technik entsprechen. Sie ist nach der DIN 1988 zu erstellen. Die DIN 50930 - Anwendung bestimmter Rohwerkstoffe bei bestimmten Vorgaben die Wasserbeschaffenheit betreffend - ist zu beachten. Diese Regeln der Technik erhalten über die Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVB Wasser V), die aufgrund des Gesetzes zur Regelung des Rechts der Allgemeinen Geschäftsbedingungen erlassen wurde, verbindlichen Charakter.

In diesem Zusammenhang möchten wir auf den Einsatz von Kupferleitungen hinweisen. Bei der Neuverlegung von Kupferrohren soll das Wasser einen pH-Wert von mind. 6,5 aufweisen. Das abgegebene Wasser darf bei einem pH-Wert von 6,5 - 8,0 nicht unter dem pH-Wert der Calciumcarbonatsättigung liegen. Größtenteils erfüllt das Trinkwasser in der Stadt Zittau und im Landkreis Zittau diese Güteanforderung noch nicht.

Bei zur Zeit notwendigen Neueinstellungen empfiehlt sich der Einsatz von geprüften Kunststoffrohren. Sind die Voraussetzungen für den Einsatz von Kupferrohren gegeben, so sind nur Kupferrohre, Fittings, Lote und Flußmittel einzusetzen, die dem Stand der Technik entsprechen und geprüft sind. Werden neu Installationen an Trinkwasserversorgungen aus hauseigenen Brunnen angeschlossen, muß das Wasser, gegebenenfalls nach entsprechender Aufbereitung, der DIN 2001 und der Trinkwasserverordnung genügen.

Von einer Aufbereitung in der Hausinstallation bei zentraler Trinkwasserversorgung wird abgeraten. Diese Anlagen führen bei ungenügender Wartung zu einer Aufkeimung des Trinkwassers. Wurden bereits Kupferrohre verlegt und das Trinkwasser entspricht nicht den Güteanforderungen, empfehlen sich die gleichen Vorsorgemaßnahmen wie bei Bleileitungen. Kupfer ist ebenfalls ein Schwermetall. Gesundheitliche Schäden sind nicht ausgeschlossen.

Nitrat im Trinkwasser

Entsprechend der Trinkwasserverordnung vom 5.12.1990, Anlage 2, beträgt der Grenzwert für Nitrat im Trinkwasser 50 mg/l. Dieser Grenzwert ist nach der EG-Recht-Überleitungsverordnung vom 18.12.1990 für die neuen Bundesländer ab 1.10.1995 gültig. Bis zu diesem Zeitpunkt ist nach § 2 (2) der Trinkwasserverordnung ein Ausnahmewert von 90 mg/l zulässig.

Durch erhöhte Nitratwerte im Trinkwasser sind gesundheitliche Gefahren für Säuglinge und Kleinkinder nicht ausgeschlossen. Aus Vorsorge für die Erhaltung der Gesundheit empfehlen wir, bei einer Grenzwertüberschreitung von 50 mg/l bei dem im Haushalt zur Verfügung stehenden Trinkwasser für die Nahrungszubereitung von Säuglingen und Kleinkindern sowie schwangeren Frauen und stillenden Müttern Ersatzwasser zu verwenden. Dafür ist das im Handel angebotene abgepackte, nitratarme Wasser (Mineralwasser) geeignet. Der Nitratgehalt sollte 10 mg/l nicht überschreiten. Vor allem Trinkwasserabnehmer aus Einzelwasserversorgungsanlagen sollten sich über den Nitratgehalt im Trinkwasser informieren.

Zu weiteren Fragen steht Ihnen das Gesundheitsamt Zittau, Frau Kliwer, 8800 Zittau, Kantstraße, Haus 11, gern zur Verfügung - Telefon: (035 83) 68 50 35 oder 68 50 57, App. 127.

Bekanntgaben der Gottesdienste

Kath. Kirchengemeinde

Mariä Himmelfahrt Leutersdorf

An den Sonntagen im März 1993 finden unsere Gottesdienste um 8.30 Uhr statt.

Am **Palmsonntag**, dem 4. April, beginnt der Gottesdienst um 8.00 Uhr.

Gründonnerstag, den 8. April, feiern wir um 19.00 Uhr Abendmesse.

Karfreitag, den 9. April, ist der Gottesdienst um 15.00 Uhr.

An den **Ostertagen** ist der Gottesdienst jeweils um 8.00 Uhr.

An den Sonntagen nach Ostern sind die Gottesdienste um 8.00 Uhr.

Eine Ausnahme ist Sonntag, den 2. Mai. An diesem Tag feiern wir Erstkommunion. Der Gottesdienst beginnt um 9.30 Uhr.

Dank an die Leutersdorfer

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Leutersdorf!

In der letzten Ausgabe des Leutersdorfer Gemeindeblattes hatte ich Sie um Unterstützung gebeten für eine Fahrt mit Hilfsgütern nach Arad in Rumänien. Viele von Ihnen sind auf diese Bitte eingegangen. Ich gabe gestaunt über die Menge an Sachspenden,

die im Januar im Katholischen Pfarramt eingingen, und Sie haben auch entscheidend beigetragen zur Finanzierung der Fahrtkosten. Frauen aus unserer Gemeinde haben die Sachen sortiert und neu verpackt. Es waren mehr, als in dem von der Firma Rolf Israel in Eibau geliehenen Ford Transit Platz fanden. Die SB-Halle Leutersdorf spendete noch Lebensmittel. Auf der Fahrt hat mich Daniel Trinter aus unserer Gemeinde begleitet. Zusammen mit einem VW-Bus aus der Kath. Gemeinde in Freiberg und zwei weiteren Begleitern fuhren wir am 16. Februar kurz vor vier Uhr in Seiffhennersdorf über den Grenzübergang. Das einzig Neue an der ganzen Fahrtstrecke war für mich nur die Grenzkontrolle zur Slowakei. Gott sei Dank verlief an allen Grenzen die Abfertigung schnell, und nach knapp 16 Stunden Fahrt über vier Grenzen kamen wir in Arad an. Am Morgen wurde dann ausgeladen. Dann besuchten wir zwei Kindergärten und eine Landwirtschaftliche Kooperative. Bei jeder Reise kommen neue Eindrücke hinzu, die das Bild runden: Menschen mühen sich unter schwierigen Bedingungen, von denen die schlimmste die hohe Inflation sein dürfte, nicht nur zu überleben, sondern Neues aufzubauen. Wer das erlebt, bewundert sie, aber nötiger noch brauchen sie Ermutigung durch Unterstützung.

Die Rückfahrt mit einer Übernachtung in Budapest verlief ohne große Probleme.

Mit diesem kurzen Bericht möchte ich, auch im Namen der Leute in Arad, allen Leutersdorfern danken, die in irgendeiner Weise diese Fahrt unterstützt haben.

Pfarrer Bernhard Wenzel

Ev. Luth. Kirchengemeinde Leutersdorf

Wir laden ein zu unseren Gottesdiensten.

Der Gottesdienst an allen Sonntagen wird um 9.30 Uhr gehalten (bis zum Sonntag vor Pfingsten in der Kapelle).

Unsere Gottesdienste zur Osterzeit:

Karfreitag, 9.4.	9.30 Uhr	Gottesdienst in der Kapelle
Ostersonntag, 11.4.	9.30 Uhr	Festgottesdienst in der Kirche
Ostermontag, 12.4.	9.30 Uhr	Festgottesdienst in der Kirche

Bibelwoche

Die diesjährige Bibelwoche hat Geschichten aus dem Johannesevangelium zum Inhalt.

»Kommt und seht« lautet die Überschrift über diese Bibelwochenreihe. Wir halten die Bibelwoche auch diesmal wieder in Gemeinschaft mit der katholischen Gemeinde.

»Begegnung« ist das Leitmotiv. Es geht um Berichte, die davon erzählen, wie Menschen Jesus begegnet sind und die uns selbst wieder in die Begegnung mit unserem Herrn führen wollen.

Dazu laden wir recht herzlich ein.

Die Abende der Bibelwoche:

Dienstag, 2. März und Mittwoch, 3. März, um 19.30 Uhr im Ev.-Luth. Pfarramt, Gemeindegemach.

Dienstag, 16. März und Mittwoch, 17. März, um 19.30 Uhr im Aloys-Scholze-Haus.

Dienstag, 23. März und Mittwoch, 24. März, um 19.30 Uhr im Ev.-Luth. Pfarramt, Gemeindegemach.

Hinweis auf die diesjährige Konfirmation

Der Konfirmations-Festgottesdienst wird am Pfingstsonntag, dem 30. Mai, um 9.30 Uhr stattfinden.

Uns allen eine gesegnete Passions- und Osterzeit!

Pfarrer Freudemann

Computerlehrgang für Einsteiger

Am Dienstag, dem 9. 3. 1993, um 17.00 Uhr beginnt in der Mittelschule Leutersdorf (Gebäude Straße der Jugend 13) ein Computerlehrgang.

Themen: - Einführung in die Bedienung von PC's
- Einführung in MS-DOS und MS-WORKS 3.0

Dauer: 21 Stunden · Preis: nur 107,- DM

Leiter: Herr Dietzschkau

Anmeldung unter VHS Zittau, Theatering 1 in O-8800 Zittau
(☎ 035 83/51 22 05 oder 035 83/51 22 06) möglich.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Sprechstunden werden an diesen Tagen von 9.00 - 11.00 Uhr in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
27./28.02.93	Dr. Böhmer	8812 Seifhennersdorf Nordstraße 68 Tel. 42 35
06./07.93	Dipl. Stom. Schiffner	8802 Großschönau Waltersdorfer Str. 1 Tel. 03 58 41/26 43
13./14.03.93	Dipl. Stom. König	8801 Bertsdorf Hauptstraße 69 Tel. 035 83/48 01
20./21.03.93	Dr. Chr. Mann	8807 Leutersdorf Poststraße 2 Tel. 8 61 03
27./28.03.93	Dipl. Stom. Apelt	8802 Großschönau Neuschönauer Str. 2 Tel. 03 58 41/22 25
03./04.4.93	Dipl. Stom. Koppe	8805 Jonsdorf Petershübel 5 a Tel. 03 58 44/9 12
09./10.4.93	Dipl. Stom. A. Buhl	8812 Seifhennersdorf Nordstraße Tel. 42 18
11.04.93	SR M. Kühnel	8803 Hainwalde Kretschamberg 7 Tel. 03 58 41/27 45
12.04.93	Dr. C. Peschel	8809 Olbersdorf Poststraße 3 Tel.: 035 83/6 73 32



Die Hauptvertretung der

Allianz in Spitzkunnersdorf teilt ihren Kunden mit:

- Der Verkauf der Mopedschilder 1993 hat begonnen.
- Ab sofort übernehmen wir bei Abschluß von Kfz-Versicherungen auch den Kfz-Zulassungsdienst.
- Wir beraten Sie gern über Rechtsschutzversicherungen für Privatkunden, Gewerbetreibende und freiberuflich Tätige.
- Für die Urlaubssaison 1993 bieten wir Ihnen kostengünstig den DKV-Auslandskrankenschutz.
- Wir beraten Sie weiterhin in allen Versicherungsfragen.

Unsere Öffnungszeiten:

Di und Do 9 - 12 u. 14 - 17 Uhr und nach vorheriger Absprache
Telefon/Fax 03 58 42/60 31

Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
27./28.02.93	Fr. Dr. Mayfarth	Leutersdorf Poststraße 2 Tel. 8 61 40	Tel. 8 68 31
06./07.03.93	Fr. Dipl. med. Richter	Seifhennersdorf Nordstraße 33 Tel. 41 22	Tel. 48 27
13./14.03.93	Praxis Dr. Philippson	Leutersdorf Hauptstraße 33 Tel. 8 62 25	Tel. 43 40
20./21.3.93	Dr. Paul Sprechstunde 9 - 12 Uhr	Seifhennersdorf Nordstraße 68 Tel. 42 09	Tel. 48 36
27./28.03.93	SR Dr. Müller	Seifhennersdorf Nordstraße 34 Tel. 43 24	Tel. 48 54

Die Praxis ist jeweils von 10 bis 12 Uhr besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluß. Von Montag 7 Uhr bis Samstag 7 Uhr ist jeder Arzt für seine Patienten zuständig. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die SMH Zittau, Tel. 035 83/23 13.

VICTORIA

Wichtig für alle Reisen in die ehemaligen RGW-Staaten!

(Tschechei, Polen usw.)

Wie Sie bereits aus der Tagespresse entnehmen konnten, besteht in den oben genannten Ländern seit dem 1. 1. 1993 kein Krankenversicherungsschutz über die gesetzliche Krankenversicherung, da das Sozialversicherungsabkommen mit der ehemaligen DDR per 31. 12. 1992 abgelaufen ist.

Damit Sie bei Urlaubs- und sonstigen Reisen unnötige Kosten für eventuelle ärztliche Behandlung, Krankenhausaufenthalt (z. B. nach einem Unfall) sowie Heil- und Arzneimittel vermeiden, schlage ich Ihnen vor eine

Auslandsreise-Krankenversicherung

bei der Victoriaversicherungsgesellschaft abzuschließen. Diese übernimmt all Ihre Kosten bei Krankheit im Ausland und gilt weltweit. Sie kostet pro Person und Jahr 14,- DM und schließt auch den Krankentransport mit ein.

Die ab 1. 3. 1993 gültigen neuen schwarzen

Mopedkennzeichen

erhalten Sie ebenfalls bei mir.

Als besonderen Kundendienst biete ich Ihnen zusätzlich an, Ihren bereits bestehenden Versicherungsschutz auf Aktualität und Bedarf zu überprüfen.

Rufen Sie mich bitte an, um einen Termin zu vereinbaren, oder besuchen Sie mich.

Öffnungszeiten: Dienstag 9 - 12 und 14 - 18 Uhr
Donnerstag 15 - 18 Uhr

VICTORIA

Hauptagentur Wilfried Hillert

8807 Leutersdorf, Hauptstraße 24, Telefon 035 86/8 62 40

Versicherungen · D.A.S.-Rechtsschutz · Bausparen

Von zu Hause bis zum
Flughafen Ihrer Wahl ...
und zurück

AIRPORT
EXPRESS
O S T S A C H S E N

Ralf Wagner
Bergstraße 10,
O-8807 Leutersdorf
☎/Fax (035 86) 8 62 51

Der neue Katalog ist da. Er kommt kostenlos!

Neue Fenster, Türen, Tore und
Zubehör auf 164 Farbseiten!



Für den kompletten Innenausbau bei Renovierung und Neubau:

- Haustüren aus Holz, Kunststoff und Aluminium
- Vordächer und Wetterschutzelemente
- Innentüren, Stiltüren, Landhaustüren, Falttüren und Schiebetüren, Ganzglastüren, Metalltüren und Wohnungs-Eingangstüren
- Moderne Fenster und stilvolle Altbau-Fenster aus Holz und Kunststoff in jeder Abmessung mit Funktions-Isoliergläsern gegen Kälte, Lärm und für mehr Sicherheit, dazu passend Vorsatz- und Aufsatzrolläden

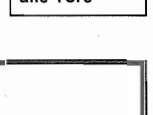
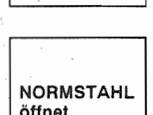
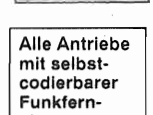
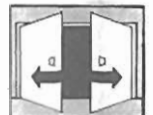
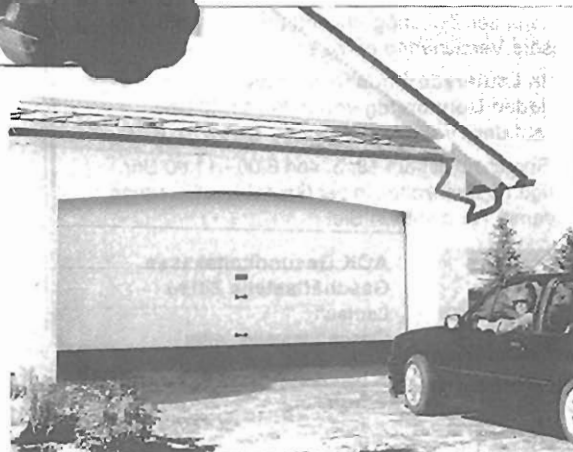
Für Dach und Keller:

- Wohn-Dachfenster, Dachausstieg, Wohn- und Bodentreppen
- Kunststoff- und Metallkellerfenster, bei Bedarf mit Lochgitter, Einbruch-Schutzgitter, Lichtschächte und Feuerschutztüren



Normstahl-Garagentore

- Schwingtore, Schwingtore mit Schlupftür
- Seiten-Sektionaltore, Decken-Sektionaltore
- Garagentüren
- Garagentor-Antriebe
- Hoftor-Antriebe
- Garten- und Gerätehäuser



An das Frühjahr denken und jetzt bestellen:

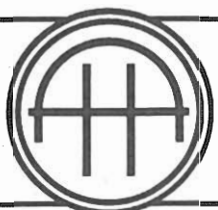
- Rangzäune, Flechtzäune, Lattenzäune, Profillattenzäune, Lamellenzäune, Sichtschutzzäune, Scherengitterzäune
- Zaunlatten, Zaunriegel, Zaunpfähle
- Balkenbretter, Blumentröge, Blumenwände, Kantholzpergola, Bänke, Tische, Gartenhäuser
- Sandkästen, Schaukeln, Spielgeräte
- Spielhäuser, Wippen, Rutschen



Holz im Garten!

Alle Antriebe
mit selbst-
codierbarer
Funkfern-
steuerung

NORMSTAHL
öffnet
alle Tore



Hans-Joachim Altmann

Werkstatt für Innenausbau, Bau und Möbel
Hauptstraße 5 · O-8807 (02794) Leutersdorf
Tel. (0 35 86) 8 68 91 · privat (0 35 86) 27 44

PELZE Behr

Werkstätten für modische Pelze - Leder
Inhaber: Ulrike Lamprecht

O-8706 Neugersdorf (Sachs.) · ☎ 0 35 86/21 49
Zittauer Straße 3 (Parkplatz/Ampelkreuzung)

Für junge Leute:

topmodische Ledershorts	ab 119,00 DM
Geldbörsen im neuen Design	ab 19,00 DM
Ledergürtel	ab 7,75 DM
Autoschonbezüge	ab 69,00 DM

Getränke-Rohde Leutersdorf



Thurn und Taxis

Am alten Bad 5 · ☎ 8 68 60
Ihr Partner für Getränke

Wir führen für Sie eine **Aktionswoche** durch
(Anlieferung möglich)

Im Angebot:

1. 3. - 13. 3.

EKU Pils / EKU Fest Kasten 18,49 DM

1. 3. - 13. 3.

Landskron Hell + Pils Kasten 15,49 DM/17,99 DM

15. 3. - 27. 3.

Thurn und Taxis Pils Kasten 20,99 DM + Pfand 6,- DM

29. 3. - 10. 4.

Feldschlößchen Pils + Export Kasten 18,99 DM

Neu im Angebot:

Bad Lauchstatter Heilbrunnen pro Flasche 0,90 DM

Die **AOK Geschäftsstelle Zittau** bietet ab Monat März 1993 in den meisten Gemeinden unseres Kreises ihren kompletten Kundenservice im eigenen AOK-Mobil an. Dabei ist es unser Ziel, möglichst oft und unmittelbar im Ort für unsere Versicherten da zu sein.

In Leutersdorf finden Sie uns
jeden Donnerstag von 8.00 - 11.00 Uhr
auf dem Volksfestplatz.

Die erste Sprechzeit ist am 18. 3. von 8.00 - 11.00 Uhr.
Die bisherigen Sprechzeiten in der Gemeindeverwaltung entfallen damit. Wir erwarten Sie!



AOK Gesundheitskasse
Geschäftsstelle Zittau
Leutsch
Geschäftsstellenleiter

Suchen in Leutersdorf oder Umgebung
kleineres Einfamilienhaus
zukaufen oder zu mieten.

Bitte Antwort
an das Gemeindeamt Leutersdorf



Erd- und Feuerbestattung Überführungen - Vorsorge

Sprechen Sie zuerst mit uns.

Wir beraten Sie, kommen ins Haus oder holen Sie zur Erledigung der Formalitäten in unsere Geschäftsräume, (große Auswahl an Särgen ab 400,- DM), erledigen alle Behördengänge, vermitteln Trauerredner, Bläsergruppen u.a. musikalische Umrahmungen, sämtliche Trauerdrucksachen, Sterbebilder, Kränze, Gaststätten, Träger.

Wir sind Tag und Nacht,
Sonn- und Feiertage für
Sie erreichbar.

Beerdigungsinstitut Biebas GmbH

Poststraße 16, O-8700 Löbau,
(Eingang am Busbahnhof) ☎ 0 35 85/25 12
Zweigstelle Neueibau, Hauptstraße 88
☎ 0 35 86/8 62 10, Herr Degwerth

Geschäftsführer: Werner Biebas, Rosenstr. 7 · O-8700 Löbau

Achtung! Bei uns können Sie täglich

frische Milch und

Milchprodukte erhalten!

Kommen Sie zu

Fam. Michael Menzel, Bergwerkstr. 5, O-8807 Leutersdorf



Die **AOK Geschäftsstelle Zittau** bietet ab Monat März 1993 in den meisten Gemeinden unseres Kreises ihren kompletten Kundenservice im eigenen AOK-Mobil an. Dabei ist es unser Ziel, möglichst oft und unmittelbar im Ort für unsere Versicherten da zu sein.

In Leutersdorf finden Sie uns
jeden Donnerstag von 8.00 - 11.00 Uhr
auf dem Volksfestplatz.

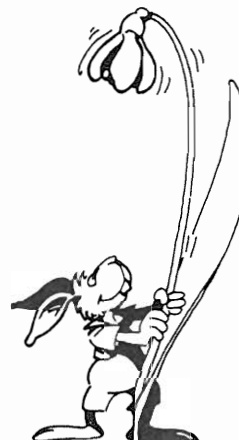
Die erste Sprechzeit ist am 18. 3. von 8.00 - 11.00 Uhr.
Die bisherigen Sprechzeiten in der Gemeindeverwaltung entfallen damit. Wir erwarten Sie!



AOK Gesundheitskasse
Geschäftsstelle Zittau
Leutsch
Geschäftsstellenleiter

Suchen in Leutersdorf oder Umgebung
kleineres Einfamilienhaus
zukaufen oder zu mieten.

Bitte Antwort
an das Gemeindeamt Leutersdorf



ANTEA BESTATTUNGEN



Betriebsleiter Manfred Peschel
**Bestattungshaus
Zittau**

Schillerstraße 22

☎ 0 35 83

70 02 73

Im Trauerfall helfen wir Ihnen sofort
und zuverlässig zu günstigen Preisen.

- Feuer-, Erd- und Seebestattung, Überführungen In- und Ausland
- Nach Ihren Wünschen erledigen wir alle Formalitäten.
- Tag und Nacht dienstbereit